



► **M. le Président.**- Merci.

Jo, den Här Gibéryen, wann ech gelift.

► **M. Gast Gibéryen (ADR).**- Ech wéilt den Här Minister nach just froen, Här President, ob en eis kéint soen, wéini datt e géif gedenken, datt de Projet um Terrain géif ugoen.

► **M. Claude Wiseler, Ministre du Développement durable et des Infrastructures.**- Dat hei ass e Projet, deen elo selbstverständlech och déi ganz Prozedure muss nach duerchlafen, déi mer bei all Projet mussen duerchlafen. Ech weess net, et kann een ni, vu datt déi Prozeduren net vun eis ofhänken, definitiv en Ufanksdatum soen. Ech schätzen, datt mer nach ee bis zwee Joer brauchen, eier de Projet kann an de Bau goen, an duerno eng dräijähreg Bauzäit, also zwee Joer bis an de Bau, dräijähreg Bauzäit, esou wéi dat bei all Projet ass. Dat ass dat, wat mer eis virhuelen, fir mat deem Projet hei weiderzkommen.

► **M. le Président.**- Merci dem Här Minister. Domadder wiere mer um Enn vun der Diskussioun a mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6287 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. De Vote par procuration. De Vote ass ofgeschloss.

De Projet ass ugeholl mat 37 Jo-Stëmmen, géint 21 Nee-Stëmmen.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrigh-Duval, Nancy Arendt, MM. Fernand Boden (par Mme Nancy Arendt), Lucien Clement, Mme Christine Doerner (par M. Félix Eischen), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Mme Marie-Josée Frank, MM. Léon Gloden, Norbert Hauptert, Ali Kaes (par M. Lucien Clement), Marc Lies (par M. Paul-Henri Meyers), Mme Martine Mergen, MM. Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Mme Tessy Scholtes, MM. Marc Spautz, Robert Weber, Raymond Weydert, Serge Wilmes et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Fernand Diederich (par Mme Claudia Dall'Agnol), Georges Engel, Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Lucien Lux, Mme Lydia Mutsch, MM. Roger Negri, Ben Scheuer et Mme Vera Spautz (par M. Ben Scheuer).

Ont voté non: M. Claude Haagen;

MM. André Bauler, Eugène Berger, Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur (par M. Carlo Wagner), MM. Fernand Etgen, Paul Helming, Claude Meisch, Mme Lydie Polfer et M. Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira (par M. Claude Adam), Henri Kox, Mmes Josée Lorsché et Viviane Loschetter;

MM. Jean Colombero, Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes et Fernand Kartheiser.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

► **Une voix.**- Neen!

(Interruptions diverses)

(Assentiment)

► **M. le Président.**- Dann ass dat esou déci-déiert.

Elo kritt d'Wuert den Här Henri Kox, fir eng Motioun ze déposéieren.

9. Dépôt d'une motion par M. Henri Kox

Exposé

► **M. Henri Kox (déi gréng), auteur.**- Merci, Här President. Ech wéll hei am Numm vu sämtleche politesche Parteien a Sensibilitäten eng Motioun déposéieren, fir Cattenom dann awer elo definitiv eng Kéier zouzekréien. No deem, wat mer alles an de leschte Méint matkritt hunn, och iwwert déi Expertenaussoen, déi mer héieren hunn, an nodeems och net méi spéit wéi gëschter eng weider Etüd vu Greenpeace déposéiert oder presentéiert gouf, menge mer, dass mer alles mussen ënnerhuelen, fir dann awer och bei Cattenom eng Kéier Satisfaktioun ze kréien.

Mir fuerderen dofir d'Regierung op, déi och mat dëser Motioun d'accord ass, fir kënnen, éischten, eng diplomatesch Initiativ ze ënnerhuelen, fir direkt op Paräis kënnen eis Revendicationen ze maachen, wëssend, dass mer den 8. Mee jo eng wichteg Entscheidung a Frankräich hunn, dass mer eis elo schonn opstellen, fir matzäite kënnen dann och eng diplomatesch Missioun dohinner ze ënnerhuelen. An

zweetens, wat awer nach vill méi wichteg ass, dat ass, eis juristescht gutt opzestellen, fir kënnen all Moyenen ze erwägen, fir eng Lafzäitverlängerung ze verhënnere.

Well et ass dat, wou mer nach e Moyaen gesinn, fir kënnen ze intervenéieren. Et ka jo net sinn, dass elo Cattenom lafend no enger Procédure décennale ëmmer erëm verlängert gëtt, ouni Abezëiung vun den Nopeschlänner, ouni Abezëiung vun der Bevëlkerung.

Zwëschenzäitlech hu mer eng ganz Rei vun Direktiven iwwerholl, sief et am Ëmweltberäich, sief et an der Informatioun bezüglech der Bevëlkerung, sou dass och Cattenom där Prozedur muss ënnerluecht ginn. Mir fuerderen dofir d'Regierung op, esou wéi dat och an den 80er Joren de Fall war, nämlech eng juristescht Etüd ze ënnerhuelen, sou dass mer och all Moyaenë kënnen dann a Kraaft huelen.

Ech soen lech Merci.

Motion

La Chambre des Députés,

- vu les motions adoptées par la Chambre des Députés en date du 7 avril 2011, du 5 mai 2011 et, la plus récente, du 1^{er} février 2012 au sujet des «Tests de résistance menés sur la centrale nucléaire de Cattenom»;

- vu la recommandation du Conseil Parlementaire Interrégional de la Grande Région (CPI), votée à l'unanimité le 10 juin 2011 à Metz;

- vu le discours du Premier Ministre sur l'état de la nation du 6 avril 2011: «C'est ainsi que nous avons le droit de nous voir apporter la preuve que si un jumbo jet aux réservoirs pleins s'écrasait sur la centrale nucléaire de Cattenom cela ne pourrait pas provoquer de catastrophe radioactive. À défaut de fournir cette preuve, la centrale de Cattenom doit être arrêtée. De toute façon, nous sommes d'avis qu'une prolongation de la durée de fonctionnement des réacteurs de Cattenom ne doit pas être accordée, et nous communiquerons notre point de vue au Gouvernement français.»;

- vu le rapport final de l'expert indépendant en sécurité nucléaire, Monsieur Dieter Majer, élaboré à la demande des Gouvernements du Luxembourg, de la Sarre et de la Rhénanie-Palatinat, aux conclusions inquiétantes;

- félicitant les ministres du Luxembourg et des Länder allemands de la Sarre et de Rhénanie-Palatinat en charge de la sécurité nucléaire, pour avoir tiré une conclusion politique commune des différents rapports relatifs aux tests de résistance, à savoir le refus catégorique de toute prolongation de la durée d'exploitation de la centrale nucléaire de Cattenom et sa fermeture définitive à court terme;

- rappelant qu'en cas d'accident grave, la centrale nucléaire de Cattenom aurait des conséquences directes sur plus d'un million d'habitants dans les régions limitrophes et notamment sur ceux vivant dans un périmètre d'évacuation de 30 kilomètres, zone qui inclut tout le sud et la capitale du Grand-Duché de Luxembourg;

- insistant sur le fait que la contamination d'une zone de 30 kilomètres autour de Cattenom menacerait instantanément la survie du Luxembourg, vu que cette zone englobe plus des deux tiers de la population de même que les principales infrastructures politiques, juridiques, administratives, économiques, industrielles, sanitaires et de transports routier, ferré et aérien;

- estimant que le choix de la production d'énergie nucléaire reste une décision souveraine de la République française, mais que cette souveraineté doit trouver des limites là où elle se heurte à la souveraineté des pays voisins;

- considérant que face aux risques inhérents et indubitables du nucléaire, la volonté affichée du Président français à vouloir prolonger de plusieurs décennies la durée de vie d'une de ses plus grandes centrales située à quelques kilomètres seulement des frontières luxembourgeoises et allemandes, met en péril la souveraineté et la pérennité de la nation luxembourgeoise;

- accentuant le fait que la centrale de Cattenom connaît déjà depuis 26 ans de très nombreux incidents et que le risque associé aux installations nucléaires augmente - comme pour toute autre installation industrielle - avec l'âge d'exploitation;

- convaincue qu'il faut fermer immédiatement et définitivement la centrale nucléaire de Cattenom; demande au Gouvernement

- de ne plus se limiter à un échange de lettres avec le Gouvernement français, mais d'envoyer rapidement une véritable mission diplomatique composée de représentants des Ministres concernés, de représentants des partis politiques et d'experts à Paris afin de faire comprendre les tenants et aboutissants de la position luxembourgeoise au Président, au Gouvernement, aux Députés et aux Sénateurs de la République française;

- de faire élaborer sans délais une étude juridique détaillée ayant comme objectif une analyse de

tous les moyens et instruments juridiques français, européens et internationaux qui puissent servir à appuyer notre revendication d'une fermeture rapide de la centrale nucléaire de Cattenom et pour contester le cas échéant toute prolongation de sa durée d'exploitation.

(s.) Henri Kox, Eugène Berger, Félix Eischen, Gast Gibéryen, Roger Negri, Serge Urbany.

Den Här Bartolomeo, mengen ech, kënn den Owend laansch, fir dass mer dann och d'Stellung vun der Regierung kréien.

► **M. le Président.**- Merci dem Här Kox. Mir stëmmen effektiv um Enn vun der Sitzung iwwert dës Motioun of, wann den zoustännige Minister och konnt dozou Stellung huelen.

Mir kommen dann elo zum Projet de loi 6295 iwwert d'Sécherheet vun de Stroosseninfrastrukturen. Hei ass d'Riedezäit nom Basismodell festgeluecht. D'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, den honorabelen Här Lucien Clement.

10. 6295 - Projet de loi concernant la gestion de la sécurité des infrastructures routières

Rapport de la Commission du Développement durable

► **M. Lucien Clement (CSV), rapporteur.**- Här President, Dir Dammen an Dir Härën, de Projet de loi 6295 zur Gestiou vun der Sécherheet vun de Stroosseninfrastrukturen ass de 16. Juni 2011 an der Chamber deponéiert ginn. Den 29. Juni huet d'Chamberskommissioun mech zum Rapporteur genannt.

Dem Statsrot säin éischten Avis ass de 15. November 2011 ukomm. Den 30. November huet d'Kommissioun de Projet an den Avis vum Statsrot analyséiert. Enn Januar, fir genau ze sinn, den 30. Januar, hu mer an der Kommissioun eng Rei Amendementer ugeholl, déi op den éischten Avis hi vum Statsrot gefaasst sinn.

De 6. März huet dunn déi héich Kierperschaft de Projet fir d'Zweet aviséiert. D'Kommissioun huet dësen Avis de 14. März nach eng Kéier analyséiert, an d'Woch drop, den 20. März, huet d'Kommissioun dunn de Rapport, mä Rapport, ugeholl. Dat esou wäit zu den Aarbechte vun der Kommissioun, vun der Chamberskommissioun.

Här President, wourëms geet et elo an dësem Projet? Majo, de Projet de loi 6295 gesäit vir, fir d'Direktiv 2008/96/CE vum 19. November 2008 iwwert d'Gestioun vun der Sécherheet vun de Stroosseninfrastrukturen an dat nationaalt Recht ze transposéieren. Et ass festgestallt ginn, datt eng heefeg Ursach vun Accidenter den Zoustand an den Agencement vun de Stroossen ass. Fir elei Remedur ze schafen, gesäit d'Direktiv vir, datt d'Memberstate sech sollen déi néideg Prozedure ginn, fir d'Sécherheet um transeuropäesche Stroossennetz ze verbessern.

Fir dat ze maachen, sinn eng Rei Mesurë virgesinn, wéi zum Beispill d'Obligatioun fir d'Memberstater, déi nei Infrastrukturprojeten am Beräich vum transeuropäesche Stroosseréseau enger Evaluatioun vun den Inzidenzen op d'Sécherheet ze ënnerzéien, an dat vun Ufank u vun der Planificatioun. Op dës Evaluatioun hi ginn dann obligatoresch Sécherheetsauditen an deene verschiddene Phase vun der Realisatioun vun de jeeweilege Projete gemaach.

Wat elo déi bestehend Stroossennetzer ugeet, muss all dräi Joer e Sécherheets-Check gemaach ginn. Op Basis vun den Accidentstatistike gëtt eng Klassifikatioun um Sécherheetsniveau vum Réseau gemaach. Op deene Strecken, wou dann déi meeschten Accidenter constatéiert ginn, muss als Éischt dann och nogebessert ginn, wat u sech jo och logesch ass.

Fir déi genannte Sécherheetsauditen auszuféieren, obligéiert d'Direktiv d'Memberlänner derzou, eng initial Formatioun an och regelméisseg Perfectionnementscoursé fir d'Sécherheetsauditeure virzegesinn.

Des Weideren dréit d'Klassifikatioun vun der Sécherheet vun deene verschiddene Strecken an eise Stroossennetz den déidlechen Accidenter och Rechnung. Heifir si speziell standardiséiert Rapporten ausgeschafft ginn, déi bei engem déidlechen Accident och mussen ausgefëllt ginn. An deem Kader sinn d'Memberlänner och ugehalen, de Coût social vun déidlechen an anere schlëmmen Accidenter ze berechnen, déi op hirem nationalen Territoire oder Stroossennetz geschéien.

Ech wéll och drop hiweisen, datt Lëtzebuerg am Moment nach u sech kee legalen Text huet, dee sech mat Prozeduren am Beräich vun der Sécherheet vun de Stroosseninfrastrukture befaasst. Trotzdeem hu Ponts & Chaussées awer

schonns regelméisseg Auditen iwwert d'Sécherheet vu verschiddene Strecke gemaach, Strecken, déi als geféierlech bekannt sinn. 2009 ass en entspreche Groupp de travail interministériel aktivéiert ginn oder reaktivéiert ginn, fir d'Sécherheet um nationale Stroossennetz ze iwwerwaachen.

Dir gesitt, mir hunn am Moment awer schonns verschidde Mechanismen, déi als Zil hunn, fir d'Sécherheet op eise Stroossen ze verbessern. Ech denken, deen neien Text wäert nach eemol derzou bäidroen, d'Zuel vun den Accidenter mat trageschem Ausgang weiderhin ze reduzéieren.

Leider kann een esou Accidenter ni ganz verhënnere, well Accidenter mat haaptsächlech trageschem Ausgang hunn och ganz vill mam Verhalen oder, besser gesot, mam Feelverhale vun eenzelne Leit ze dinn. Mä mir sollen d'Viraussetzung trotzdeem schafen, fir d'Sécherheet op eise Stroossen esou ze optimiséieren an d'Zuel vun trageschen a schwéieren Accidenter esou niddreg wéi méiglech wëllen ze halen.

Bleift nach ze soen, datt u sech nëmmen eisen Autobunnréseau vun der Direktiv viséiert ass. Net ënnert dës Gesetzgebung fällt d'Sécheritéit vun den Tunnelen oder an den Tunnelen, déi iwwert d'Gesetz vum 21. November 2007 ofgeséichert ass. Des Weidere seet den Artikel 2 Paragraph 9, wat en «accident de la route causant au moins un blessé ayant nécessité d'une hospitalisation de plus de 24 heures».

Här President, ofschléissend wéll ech nach op den Avis vum Statsrot an d'Aarbecht an der Kommissioun agoen. Fir d'Alleréisch huet déi héich Kierperschaft festgestallt, datt mer a Verspéidung si mat der Ëmsetzung vun der Direktiv an datt d'Kommissioun Lëtzebuerg schonns en Avis motivé geschéckt huet, ergo och schonns de béise Fanger gemaach huet.

Als Haaptkritikpunkt huet de Statsrot festgehalen, datt et fir e gudden Oflaf am Beräich vun der Gestiou vun der Sécherheet op den Autobunnen absolut noutwendeg ass, datt d'Audite vun onofhängegen Experten an Auditeure vun de Ponts & Chaussées gemaach ginn. Zudeem gëtt kritiséiert, datt kee Programme de formation virgesinn ass am Text, esou wéi d'Direktiv et awer freet.

Dernieft stellt de Statsrot fest, datt am Text vum Gesetz véier Annexé vum der Direktiv iwwerholl gi sinn. Fir méi séier a méi flexibel reagéieren ze kënnen, mengt de Statsrot awer, et wier méi sënnavoll, wann een dës Annexen an engem Règlement grand-ducal géif erëmhuelen, op déi dann am Gesetz selwer e Renvoi géif gemaach ginn.

Vu datt d'Kommissioun an hire sechs Amendementer deene meeschte vun de Kritike vum Statsrot Rechnung gedroen huet, huet déi héich Kierperschaft sech an hirem zweeten Avis och averstane gewise mam Text.

Här President, well dës Projet am Sënn vun der Sécherheet op eise Stroossen ass a well mir schonns zolidd a Retard si mat der Transposition vun dëser Direktiv, bidden ech dann d'Chamber, den Text esou wéi en elo virläit ze stëmmen an unzehuelen.

Ech soen dofir Merci fir d'Nolauschteren an ech gi selbstverständlech den Accord vun der CSV-Fraktioun zu dësem Projet de loi.

► **Une voix.**- Très bien, Här Clement!

► **M. le Président.**- Merci dem Här Rapporteur Clement. Den Här Berger ass agedroen. Mä ech mengen, den Här Rapporteur war ganz komplett.

Discussion générale

► **M. Eugène Berger (DP).**- Merci. Wann dat esou ass, Här President, da wéilt ech dem Rapporteur Merci soe fir säin ausféierleche Bericht. Ech wéll och drun erënneren, datt d'Demokratesch Partei och ëmmer, an hirem leschte Wahlprogramm fir d'Lescht, drop higewisen huet, datt ee soll Audite maachen, op dee Wee goen, fir eben d'Sécherheet am Stroosseverkéier ze verbessern, well nach leider vill ze vill Leit op eise Stroosse stierwen. Mir sinn also ganz en faveur vun dëser Direktiv a mir wäerten déi natierlech och stëmmen.

Merci.

► **M. le Président.**- Merci dem Här Berger. Ech mengen, de Minister huet och näischt méi bäizefügen, sou datt d'Diskussioun ofgeschloss wär a mer zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi kënnen kommen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6295 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. De Vote par procuration. De Vote ass ofgeschloss.

De Projet ass ugeholl mat 58 Jo-Stëmmen.



Résultat définitif après redressement: le projet de loi 6295 est adopté à l'unanimité des 59 votants.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrigh-Duval, Nancy Arendt, MM. Fernand Boden (par Mme Nancy Arendt), Lucien Clement, Mme Christine Doerner (par M. Lucien Clement), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Mme Marie-Josée Frank, MM. Léon Gloden, Norbert Hauptert, Ali Kaes (par M. Paul-Henri Meyers), Marc Lies (par M. Félix Eischen), Mme Martine Mergen, MM. Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Mme Tessy Scholtes, MM. Marc Spautz, Robert Weber, Raymond Weydert, Serge Wilmes (par M. Léon Gloden) et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Fernand Diederich (par Mme Claudia Dall'Agnol), Georges Engel, Ben Fayot, Claude Haagen, Jean-Pierre Klein, Lucien Lux, Mme Lydia Mutsch, MM. Roger Negri, Ben Scheuer et Mme Vera Spautz (par M. Marc Angel);

MM. André Bauler, Eugène Berger, Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur (par M. Xavier Bettel), MM. Fernand Etgen, Paul Helminger, Claude Meisch, Mme Lydie Polfer et M. Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira (par M. Claude Adam), Henri Kox, Mmes Josée Lorsché et Viviane Loschetter;

MM. Jean Colombero, Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes et Fernand Kartheiser;

M. Serge Urbany.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass dat esou décidéiert.

Da komme mer elo zum Projet de loi 6354, eng Ëmsetzung vun engem Reglement iwwer Autosemissionen. Hei ass d'Riedezäit nom Basismodell festgeluecht. Et hu sech bis elo ageschriwwen: déi Häre Berger an Negri. D'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, déi honorabel Madame Marie-Josée Frank. Madame Frank, Dir hutt d'Wuert.

11. 6354 - Projet de loi portant exécution du règlement (UE) n°510/2011 du Parlement européen et du Conseil du 11 mai 2011 établissant des normes de performance en matière d'émissions pour les véhicules utilitaires légers neufs dans le cadre de l'approche intégrée de l'Union visant à réduire les émissions de CO₂ des véhicules légers

Rapport de la Commission du Développement durable

► **Mme Marie-Josée Frank** (CSV), rapportrice.- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, de Projet 6354 ass de 24. Oktober vum delegierten Nohaltegkeetsminister déposéiert ginn. De 17. Januar 2012 huet de Statsrot säin Avis derzou ofginn. D'Chambre des Métiers, d'Chambre des Salariés an d'Chambre de Commerce hunn allen dräi Avisé gemaach, an dat den 20. Oktober 2011, den 22. November 2011 an de 14. Dezember.

Den 1. Dezember 2011 huet d'Kommissioun mech zum Rapporteur ernannt. An der Réunion vum 8. Februar hunn d'Membere vun der Chamberskommissioun den Text an och den Avis vum Statsrot analyséiert an en Amendement parlementaire ugeholl. Den Avis complémentaire vum Statsrot ass vum 6. Mäerz, a mai Rapport konnt de 14. Mäerz ugeholl ginn.

D'Zil vum Projet de loi ass et, den EU-Reglement 510 vun 2011 an nationaalt Recht ëmsetzen an ze applizéieren, mat dem Objektiv, fir d'CO₂-Emissionen ze reduzéieren. Hei ginn Norme festgeluecht am Beräich vun den Ausstéiss vu lichte Véhicules utilitaires.

Déi Gefierer, déi viséiert sinn, maachen ongeféier 12% vum gesamte Fuhrpark aus. Et handelt sech, fir genau ze sinn, ëm Gefierer, déi geduecht sinn, fir Wueren ze transportéieren an déi tëschent 2.610 kg an 3.500 t maximal weie kënnen. Dës Gefierer si fir ronn 1,5% vun den CO₂-Ausstéiss an der EU responsabel.

Concernéiert si just, wéi gesot, nei Ween, déi eng éischte Kéier an der EU ugemellt ginn an déi virdrun net ausserhalb vun der EU immatrikuléiert waren, ausser fir eng ganz limitéiert Zäit.

Dëst Gesetz muss een am Kader vun de Gesamteffortë vun der EU gesinn. D'Zil ass et jo, fir d'CO₂-Ausstéiss ze reduzéieren an dës 120 g CO₂ pro Kilometer ze erreechen. Heiduerch sollen elo also weider zéng Gramm erfogefuer ginn.

Dëse Projet gesäit dräi Dispositione vir: Éischstens, den zoustännge Minister muss d'Mise en œuvre vun der Obligatioun vum Reglement - dat, wat et mat sech bréngt - koordinéieren. Da mussen déi noutwendeg Donnéeën vun deene Gefierer gesammelt ginn an duerno un d'EU-Kommissioun weidergeleet ginn. Den Text gesäit vir, datt d'SNCT, also d'Société Nationale de Contrôle Technique, d'Donnéeën vun de Gefierer muss sammelen, an d'Ëmweltverwaltung gëtt se dann un d'EU-Kommissioun weider.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, esou vill zum Contenu vum Text. Erlaabt mer, nach kuerz e puer Wierder zu den Avisen an der Aarbecht an eiser Kommissioun ze soen. Ech wëll soen, datt déi dräi Berufschamberen allegueren e positiven Avis zu dësem Gesetzestext eragereecht hunn, souwéi och zweemol de Statsrot.

D'Chamberskommissioun huet op Propos vum Minister en Amendement ugeholl, dat, fir dem neien Numm vun eiser Société Nationale de Contrôle Technique Rechnung ze droen. Op Acte notarié vum 13. Januar 2012 hin ass nämlech d'Dénomination „Société Nationale de Circulation Automobile“ festgehalen ginn, Ofkierzung also: SNCA.

Kolleginnen a Kollegen, dat ass et schonn esou wäit also. Dësen Text, deen ass an der Linn vun den Efforten, fir d'CO₂-Emissionen ze reduzéieren. Dofir bieten ech lech allegueren ëm eng grouss Zoustëmmung zu dësem Gesetzestext a ginn och den Accord vun der CSV-Fraktioun.

Ech soen lech Merci.

► **M. le Président.**- Merci der Madame Rapporteur. Als éischte Riedner ass den Här Berger agedroen. Här Berger, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

► **M. Eugène Berger** (DP).- Jo, Merci, Här President. Ech wëlt der Rapportrice och Merci soe fir hire Rapport. Vläch eng, zwou Remarques, wann Der erlaabt.

Ech mengen, dat hei ass en Element vun der europäescher Strategie am Beräich Klimaschutz. Mir kënnen dat also voll ënnerstëtzen. No den Autoen, wou et schonn esou Norme gëtt, kommen dann och elo d'Camionnetten derbäi. Et ass virdru gesot ginn: A ganz Europa sinn dat 1,5% vum ganze Fuhrpark. Ech hunn elo net genau d'Chiffere vun deem, wat dat hei zu Lëtzebuerg bedeit. Vläch kann den Nohaltegkeetsminister eis do Prezisiounen ginn, da kéint ee sech och eventuell e Bild maachen, wéi vill Prozent dat vun eisen CO₂-Emissionen ausmécht.

Op alle Fall ass dat do déi richteg Richtung, wou ee muss goen: net datt ee Primä gëtt, fir d'Leit ze encouragéieren, méi CO₂-reduzéierend Gefierer ze fueren, mä datt ee wierklech seet, dat do ass elo mëttlerweil d'Norm, déi muss agehalen ginn. Dohinner muss ee kommen.

An ech géif mer wënschen, datt dat och herno eng Strategie wier fir d'Lëtzeburger Regierung, datt se souwuel bei den Autoe wéi och bei de Camionnetten net op déi Iddi kënn, fir dat anzéie respektiv bei den Autoe vun där Logik erfokkënt an ophält, Primen ze verdeelen, fir ze soen, dat ass elo d'Norm, do mussen mer hikommen.

Dat gesot, géife mer awer den Accord natierlech dann zu deem Reglement hei ginn.

Merci.

► **M. le Président.**- Merci dem Här Berger. Da kritt d'Wuert den Här Negri.

► **M. Roger Negri** (LSAP).- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, fir d'Éischt wëll ech der Rapportrice Marie-Josée Frank Merci soe fir hir exzellente Rapporten. Dëst Gesetz ass e weidere Schrëtt fir eng méi propper Loft a manner Ofgasen am Sënn, fir eis Kyoto-Ziler hëllefen ze erreechen. Dëst gëllt bei dësem Projet elo net nëmme fir den normale Bierger mat sengem Privatauto, mä gëllt och virun allem hei fir d'Entreprise mat hire villen Dénagschtween a besonnesch d'Camionnetten, ëm déi et an dësem Projet de loi virun allem geet a bei deenen den CO₂-Ausstouss am Duerchschnëtt vill méi héich ass wéi bei engem privaten Auto.

D'Zuele weisen, dass de gesamte Parc automobile fir 12% vun eise CO₂-Bilan zoustänneg ass. An Europa sinn eleng d'Camionnettë fir 1,5% vun den CO₂-Ausstéiss responsabel. Wat d'Unzuel vun de Camionnetten hei am Land ugeet, esou huet sech d'Unzuel vun den Immatriculationen säit den 90er Jore bal verdriifacht. 1990 sinn op de Lëtzeburger Stroossen 1.293 Camionnettë registréiert ginn. 2010 waren et der 3.100. An am Kampf géint d'Treibhausgase sinn dës Zuelen net ze négligéieren a weisen drop hin, dass déi europäesch Strategie fir d'Reduzierung vun den CO₂-Ausstéiss déi richteg ass.

D'LSAP ënnerstëtzt deemno d'Défië vun der Europäescher Unioun an och hir Zilsatzung. An domadder ginn ech dann och den Accord vu menger Fraktioun zu dësem Projet de loi.

► **M. le Président.**- Merci dem Här Negri. Soss ass kee Riedner méi agedroen. Den Här Nohaltegkeetsminister huet d'Wuert.

► **M. Claude Wiseler**, *Ministre du Développement durable et des Infrastructures.*- Jo, just och fir der Kommissioun an der Rapportrice Merci ze soen. Wa meng Informatiounen richtig sinn, als Äntwert fir den Här Berger, sinn dat 5% zu Lëtzebuerg.

Merci fir d'Zoustëmmung zu deem Text.

► **M. le Président.**- Domadder wär d'Diskussioun ofgeschloss. Mir kommen zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6354 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. De Vote par procuration. De Vote ass ofgeschloss.

De Projet de loi ass ugeholl mat 59 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm (par M. Lucien Clement), Sylvie Andrigh-Duval, Nancy Arendt, MM. Fernand Boden (par Mme Nancy Arendt), Lucien Clement, Mme Christine Doerner (par M. Marcel Oberweis), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Mme Marie-Josée Frank, MM. Léon Gloden, Norbert Hauptert, Ali Kaes (par M. Raymond Weydert), Marc Lies (par M. Paul-Henri Meyers), Mme Martine Mergen, MM. Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Mme Tessy Scholtes, MM. Marc Spautz, Robert Weber, Raymond Weydert, Serge Wilmes et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Fernand Diederich, Georges Engel, Ben Fayot, Claude Haagen, Jean-Pierre Klein, Lucien Lux, Mme Lydia Mutsch, MM. Roger Negri, Ben Scheuer et Mme Vera Spautz (par M. Alex Bodry);

MM. André Bauler, Eugène Berger, Xavier Bettel (par M. Fernand Etgen), Mme Anne Brasseur (par M. Claude Meisch), MM. Fernand Etgen, Paul Helminger, Claude Meisch, Mme Lydie Polfer (par M. Carlo Wagner) et M. Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch (par Mme Viviane Loschetter), Félix Braz, Camille Gira (par M. Claude Adam), Henri Kox, Mmes Josée Lorsché et Viviane Loschetter;

MM. Jean Colombero, Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes et Fernand Kartheiser;

M. Serge Urbany.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou décidéiert.

Da komme mer elo zum Projet de loi 6356 iwwert de Bau vu verschiddene Gebaier zu Belval. Hei hu sech ageschriwwen: den Här Berger, d'Madame Mutsch an d'Madame Lorsché. D'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, déi honorabel Madame Marie-Josée Frank. Madame Frank, Dir hutt d'Wuert.

12. 6356 - Projet de loi relatif à la construction du Bâtiment Laboratoires, de la Halle d'essais Ingénieurs et de la deuxième unité de production à froid à Belval

Rapport de la Commission du Développement durable

► **Mme Marie-Josée Frank** (CSV), rapportrice.- Merci, Här President, nach eng Kéier. Kolleginnen a Kollegen, de Projet 6356 gëtt d'Autorisatioun, fir um Site Belval e Labosgebai mat der Maison de la Vie an der Maison des Matériaux, d'Ingénieurs-Test-Hal an déi zweet Kälteproduktionsunitéit ze bauen.

Ech erspueren lech a mir e verbale Réckbléck op d'Geschicht vun der Entwécklung vun der Uni Lëtzebuerg a ganz speziell zu dësem Projet vun de leschte Joren um Site Belval. Mir hunn et alleguerne schonn x-mol héieren a wëssen, wat fir eng Plus-value Belval schonn eleng duerch d'Universitéit fir d'Stad Esch a fir eist Land wäert kréien.

Dëse Projet ass de 24. Oktober vum leschte Joer vum Nohaltegkeetsminister déposéiert ginn. De 14. Februar vun dësem Joer huet de Statsrot säin Avis derzou ofginn. D'Chamberskommissioun huet mech den 1. Dezember vum leschte Joer zum Rapporteur genannt. No deems d'Kommissioun de 14. Mäerz de Projet an den Avis ënnert d'Lupp geholl huet, ass de Rapport den 20. Mäerz ugeholl ginn.

D'Konzept vum Labosgebai steet an der Logik vum Plan directeur vun der Héichuewenterrass. D'Haaptkritären heivu waren, engem kohärenten Urbanismus an de funktionellen Exigence vun där Cité des Sciences laangfristeg gerecht ze ginn: en Urbanismus, deen an de Kontext vun der Entwécklung vun dësem Quartier vun der Stad Esch passt; eng rationell an ekonomesch Notzung vun den Terrainen op dem Gesamtareal vu 15,48 ha; e flexibelt Konzept, dat am Kader vun der Cité des Sciences genuch Weiderentwécklungsméiglechkeete bitt; e qualitativen Urbanismus mam Mënsch a senger Besoinen am Mëttelpunkt.

Dëst neit Gebai integréiert sech beschtens an den Ensemble vun der Cité des Sciences, wou der Recherche an dem Enseignement eng prioritär Roll zoukommen. Och kréien de Commerce, d'Wunnen, d'Restauratioun an d'Servicer hir Plaz op dësem dynamesche Site. De Laboratoire gehéiert zum Pôle vun den Naturwëssenschafte mat der Maison des Sciences de la Vie, de l'Environnement et des Matériaux, der Maison de l'Ingénieur, der Maison du Nombre, den Atelieren an dem Halle d'essais, deen am Norde vun der Héichuewenterrass stoe kënn.

Wat elo spezial d'Bâtiment Laboratoires ugeet, sou ass dëst Gebai op de Prinzip vun enger grousser Flexibilitéit ausgeriicht, fir datt et jee no Besoin ka benotzt ginn. Interdisziplinaritéit vun der Recherche, Synergien tëschent den Equipé vun de Chercheuren an optimal Ausnotzung vun den Equipementer, dat si Stéchwierder. An enger éischter Phas ginn an dësem Gebai d'Aktivitéite vun der Unité de recherche en ingénierie, Geophysik, Science des matériaux a Biologie grad wéi och d'Travaux pratiques vu verschiddenen Unistudiegäng um Niveau vum Bachelor a Master offréiert.

D'Ingenieurswëssenschaften ënnerscheede sech vun deenen aneren Zweiger vun de Sciences de la vie et des matériaux duerch d'Bedeutung vum Enseignement, virun allem um Niveau vum Bachelor, wou d'Offer ganz dense ass, fir kënnen den nationalen an historesche Begebenheete vum Land Rechnung ze droen. An dësem Domän gëtt et nämlech ee spezifesch legale Kader, virun allem am Beräich vum Bau oder der wirtschaftlecher an ekonomescher Aktivitéit. Duerfir ass d'Basisinformatioun vun der Uni Lëtzebuerg esou ausgeriicht, fir den zukünftigen Ingenieuren deen néidege Bagage mat op de Wee ze ginn.

Den zweeten Objet vun dëser Unité de recherche ass, e Centre de compétences fir eis lokal Wirtschaft ze ginn, gradesou wéi fir eis Administratiounen am Beräich vum Génie civil, der Elektrotechnik an der Mechanik.

En drëtt Zil ass ganz kloer, Lëtzebuerg eng besser Visibilitéit um internationale Plang ze ginn duerch Recherche fondamentale an e puer spezifesch Domänen, ugefaange mat der Participatioun vun ArcelorMittal am Beräich vun der Konstruktioun an dem Design.

D'Aktivitéiten an der Geophysik konzentréiere sech op d'raimlech Geodäsie, d'Geodynamik an d'wëssenschaftlech Miesswiesen. D'Fuerschungsschweierpunkter hei leien um Klimawandel an den Naturkatastrophe wéi Vulkaner an esou weider, wat jo en enorm wichtege Domän ass.

D'Fuerschungssunitéit Physik a Sciences des matériaux baséiert op folgende Pilieren: d'Physik vun der Matière condensée et des matériaux avancés, der Radiophysik an der Fotovoltaik. D'Zil ass et hei, e Lien tëschent der Fuerschung an dem akademeschen Unterrecht ze maachen.

Deem ganze Beräich vun der Recherche vun de Materialië kënn eng grouss Bedeutung zou. An et sief gesot, datt d'Unité de recherche, déi mir duerno hei zu Lëtzebuerg hunn, méi grouss wäert si wéi déi vun der Uni Kaiserslautern. Selbstverständlech si Synergien tëschent deenen zwee Zentre virgesinn.

D'Aktivitéit vun der Unité de recherche en sciences de la vie dréien haaptsächlech ëm d'Observatioun an d'Kommunikatioun vun Zellen. Dëst kann zum Beispill hëllefe bei der Fuerschung vun onheerbare Krankheeten, déi mer haut nach kennen: Alzheimer, Arterioskleros, Diabetes, Kriibs an aneren.

Zum Architekturprojet ass ze soen, datt d'Labosgebai vun zwee Architekten ausgeschafft ginn ass, déi duerch e Concours ausgewielt gi sinn, dee souwuel um nationale wéi um europäesche Plang ausgeschriwwen war. D'Hauptthema vun dësem Concours war déi urbanistesche Ausriichtung vun deem einfachen, zweckméisseg Gebai, mam Zil, e Gesamtbild vun urbanem Charakter ze schafen unhand vun den architektoneschen Elementen.